



Embassy of Greece in London - Education Office

Newsletter June 2012

Dear subscribers

We are back with the latest edition of our newsletter. You can send us your events notifications to be published in the newsletter at education@greekembassy.org.uk.

We are also looking forward to receive your comments so that we can improve the newsletter.

Enjoy reading and please spread the word!

A. ΔΡΑΣΕΙΣ ΤΟΥ ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ & ΤΩΝ ΗΜΕΡΗΣΙΩΝ ΣΧΟΛΕΙΩΝ

1. Επιμορφωτική Ημερίδα στη Σουηδία



Το Σάββατο 19 Μαΐου 2012 στον ανακαινισμένο και φιλόξενο χώρο της Ελληνικής Πολιτιστικής Στέγης, Idungatan 4, Στοκχόλμη, πραγματοποιήθηκε η

επιμορφωτική ημερίδα που συνδιοργάνωσαν το Γραφείο Συντονιστή Εκπαίδευσης Λονδίνου και η Ομοσπονδία Ελληνικών Συλλόγων και Κοινοτήτων Σουηδίας με θέμα «Η διδασκαλία της ελληνικής ως δεύτερης γλώσσας». Την ημερίδα τίμησαν με την παρουσία τους και χαιρέτησαν η κ.Κουκουλοπούλου, Σύμβουλος της Πρεσβείας της Ελλάδας στη Στοκχόλμη, ο κ.Καραολίδης, Σύμβουλος της Πρεσβείας της Κύπρου στη Στοκχόλμη και ο κ.Γκόγκος, Γραμματέας του Ιδρύματος Ελληνικής Πολιτιστικής Στέγης. Περίπου τριάντα εκπαιδευτικοί, αποσπασμένοι του Γραφείου Συντονιστή Εκπαίδευσης Λονδίνου και υπηρετούντες σε ενταγμένα τμήματα διδασκαλίας της ελληνικής γλώσσας στα Σουηδικά σχολεία παρακολούθησαν τις εισηγήσεις και συμμετείχαν στις συζητήσεις. Ο Πρόεδρος της Ομοσπονδίας, έκανε

Περιεχόμενα Contents

•••

1. Επιμορφωτική Ημερίδα στη Σουηδία
2. Ελληνικό Νηπιαγωγείο Λονδίνου
3. Ελληνικό Δημοτικό Σχολείο Λονδίνου
4. Ελληνικό Γυμνάσιο - Λύκειο Λονδίνου
5. Ελληνικό θεατρικό στο St. Cyprian's school
6. Call for papers: 'Greece in Translation'
7. 15ο Διεθνές Συνέδριο: «Η Διαπολιτισμική Εκπαίδευση στην Οικονομική Κρίση και τα Ελληνικά ως Δεύτερη ή Ξένη Γλώσσα»
8. Global Colloquy on Reunification of the Parthenon Marbles
9. Google Art Project
10. Classics on TV: Greek Tragedy on the Small Screen
11. Antigone, by Sophocles
12. Forthcoming events from the Centre for Hellenic Studies
13. Διαγωνισμός Ολυμπιακών Αγώνων

μια σύντομη ιστορική αναδρομή στις μορφές και τη δράση της ελληνόγλωσσης εκπαίδευσης στη Σουηδία και έθεσε το θέμα της διατήρησης της γλώσσας και του πολιτισμού των νέων μεταναστών. Η Συντονίστρια Εκπαίδευσης κ.Καμπουρίδη παρουσίασε τη δράση του Γραφείου Εκπαίδευσης Λονδίνου για την Πιστοποίηση της Ελληνομάθειας στις διάφορες χώρες εποπτείας του και ειδικά στη Σουηδία.



Ο καθηγητής κ.Παπαναστασίου τεκμηρίωσε ιστορικά τις σχέσεις γραφής και προφοράς στη νέα ελληνική μέσα από ένα πλούτο παραδειγμάτων. Η καθηγήτρια κ.Χατζηπαναγιωτίδη, συγγραφέας εγχειριδίων του Ινστιτούτου Νεοελληνικών Σπουδών (ΙΝΣ) του Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης και του Εργαστηρίου Διαπολιτισμικών και Μεταναστευτικών Μελετών (ΕΔΙΑΜΜΕ) του Πανεπιστημίου Κρήτης επικεντρώθηκε σε

ζητήματα που απασχολούν τους εκπαιδευτικούς που διδάσκουν τη νέα ελληνική γλώσσα, όπως μεθοδολογία, υλικό κλπ και παρουσίασε με σύντομια το πρόγραμμα του ΕΔΙΑΜΜΕ για την ηλεκτρονική μάθηση στην Ομογένεια.



Ο κ.Ανδρέου, υποψ.διδάκτορας, παρουσίασε μέρος της έρευνάς του για τη διδασκαλία της προφοράς της νέας ελληνικής ως ξένης/ δεύτερης γλώσσας και στο δεύτερο μέρος τις εκδόσεις του ΙΝΣ. Στην αξιολόγηση της ημερίδας οι εκπαιδευτικοί δήλωσαν πολύ ευχαριστημένοι από το περιεχόμενο και την διοργάνωση και ανανέωσαν το ραντεβού τους τον Οκτώβρη, στην ημερίδα που θα συνδιοργανώσει το Γραφείο Εκπαίδευσης Λονδίνου με το Παιδαγωγικό Ινστιτούτο της Σουηδίας και την υπεύθυνη της ιστοσελίδας της ελληνικής γλώσσας κ.Π.Κωνσταντούδη, υποδεικνύοντας και περιοχές επιμόρφωσης που τους ενδιαφέρουν.

Το διήμερο αυτό των επιμορφωτικών εκδηλώσεων έκλεισε την Κυριακή με την διάλεξή του ο καθηγητής του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης κ.Παπαναστασίου, ο οποίος ανέπτυξε το θέμα: «Η ελληνική γλώσσα στη διαχρονία της». Τη διάλεξη παρακολούθησαν εκπαιδευτικοί και ομογενείς ενώ με το κλείσιμο ο Πρόεδρος της Ομοσπονδίας ευχαρίστησε τους εισηγητές και τη Συντονίστρια Εκπαίδευσης προσφέροντάς τους αντίτυπα από την εκδοτική δραστηριότητα της Ομοσπονδίας.

2. Ελληνικό Νηπιαγωγείο Λονδίνου

Κατά το μήνα αυτό, το Ελληνικό Νηπιαγωγείο πραγματοποίησε τις ακόλουθες δραστηριότητες: α. φύτευσαν φασολιές, ηλιοτρόπια και λουλούδια για την αυλή του σχολείου.



β. Τη Δευτέρα 21η Μαΐου 2012, οι μαθητές μας υπό την καθοδήγηση της δασκάλας της μουσικής κας Εύης Στεργίου, αλλά και με τη συνδρομή της δασκάλας των Αγγλικών κας Debbie Monteforte παρουσίασαν σε γονείς, συγγενείς και φίλους το musical “Caterpillar Boogie”.



3. Ελληνικό Δημοτικό Σχολείο Λονδίνου

Το Ελληνικό Δημοτικό Σχολείο Λονδίνου πραγματοποίησε δύο εκπαιδευτικές επισκέψεις το μήνα Μάιο. Συγκεκριμένα στις 15/5/12 επισκεφτήκαμε το Gunnersbury Park Museum όπου οι μαθητές συμμετείχαν σε εργαστήρια με θέματα Victorian times-Kitchens και Below stairs.



Στις 29/5/12 επισκεφτήκαμε το Hampton Court. Οι μαθητές συμμετείχαν σε εργαστήρια με θέματα τη ζωή και τη μουσική των Tudors. Στη συνέχεια επισκεφτήκαμε τους εσωτερικούς χώρους του παλατιού και τους υπέροχους κήπους του.



4. Ελληνικό Γυμνάσιο - Λύκειο Λονδίνου

Ολοκληρώθηκε με επιτυχία η επίσκεψη μαθητών του Ελληνικού Γυμνασίου – Λυκείου Λονδίνου στο σχολείο Zakladna Skola Alexandra Dubceka στην Μπρατισλάβα της Σλοβακίας. Η επίσκεψη αυτή πραγματοποιήθηκε από τις 6 – 12 Μαΐου στα πλαίσια της ανταλλαγής μαθητών του ευρωπαϊκού προγράμματος Comenius, που υλοποιεί το σχολείο για δεύτερη συνεχή σχολική χρονιά, με υπεύθυνη την καθηγήτρια Στέλα Μαλανδρή. Τα Comenius είναι

προγράμματα που υποστηρίζονται και χρηματοδοτούνται από την Ευρωπαϊκή Ένωση και απευθύνονται σε σχολεία της πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης. Στο πρόγραμμα, εκτός από το ελληνικό σχολείο, συμμετέχουν σχολεία από την Πολωνία, Γερμανία, Σλοβακία και Γαλλία. Με βάση το πρόγραμμα, οι μαθητές πραγματοποιούν διάφορες δραστηριότητες είτε εργαζόμενοι σαν σχολείο ξεχωριστά είτε σε συνεργασία με τους μαθητές των συμμετεχόντων σχολείων μέσα από την ανταλλαγή μαθητών.



Κατά την ανταλλαγή μαθητών, κάθε σχολείο – εταίρος υποδέχεται τους μαθητές και τους εκπαιδευτικούς των άλλων σχολείων και οργανώνει διάφορες δραστηριότητες όπως μαθήματα, workshops και επισκέψεις σε χώρους ενδιαφέροντος. Καθ' όλη τη διάρκεια της επίσκεψης, που διαρκεί μία εβδομάδα, οι μαθητές φιλοξενούνται από

οικογένειες συμμαθητών τους του σχολείου υποδοχής. Στο σχολείο της Σλοβακίας, ανάμεσα στις άλλες δραστηριότητες, οι μαθητές επισκέφθηκαν και ξεναγήθηκαν στο ιστορικό κέντρο της Μπρατισλάβας και σε μεσαιωνικά κάστρα της χώρας, επισκέφθηκαν το Joy House, ίδρυμα για παιδιά με ειδικές ανάγκες, και ενημερώθηκαν για τη δράση του, συμμετείχαν σε workshop στο κέντρο τέχνης BIBIANA. Επίσης επισκέφθηκαν τη Βιέννη και ξεναγήθηκαν στο αυστριακό κοινοβούλιο. Τέλος, αξίζει να αναφερθεί ότι ο πρόεδρος της Ελλάδας στη Σλοβακία κύριος Νικόλαος Κανέλλος, συναντήθηκε και συνομίλησε με τους μαθητές και τους εκπαιδευτικούς του σχολείου στην Ελληνική πρεσβεία (φωτογραφία).

Στην ανταλλαγή με το σχολείο της Σλοβακίας συμμετείχαν οι μαθητές του γυμνασίου: Διαμαντής Αλβανός, Σοφία Λατίνη, Ιλιάννα Χενεγούιτς, Αγάθη Αντωνίου και Θεοφάνης Νεστορίδης. Τους συνόδεψαν οι καθηγητές Στέλα Μαλανδρή και Γιάννης Δρακόπουλος. Μαζί τους ήταν και η Σάββια Κοζάκου η οποία βοήθησε τους μαθητές να

παρουσιάσουν ελληνικά και κυπριακά παραδοσιακά τραγούδια σε εκδήλωση που έγινε στο σχολείο υποδοχής.

5. Ελληνικό Θεατρικό στο St. Cyprian's school



Στα πλαίσια της εβδομάδας τέχνης, το ελληνικό διδακτικό προσωπικό του Ομολογιακού Σχολείου του Αγίου Κυπριανού, παρουσίασε με μεγάλη επιτυχία το μύθο της Μέδουσας και του Περσέα για τους μαθητές και το προσωπικό του σχολείου



B. ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΑ ΝΕΑ

6. Call for papers: 'Greece in Translation'

Translation, apart from being a linguistic activity, is increasingly seen as an activity that bridges the gaps between different cultures. It is widely believed that translation modifies or preserves the perception of the other. Thus, translating as an activity and translation as the product of this activity are inseparable from culture.

The aim of this conference to be held on 5-6 October 2012 is to study perceptions of Greece through the translation of "cultural" texts (i.e. literature, films, songs, and other popular culture texts) in various languages. The conference aims to provide a forum for scholars and students from different fields, such as translation and cultural studies, anthropology, history etc. to share their experiences. Submission of abstracts (250-300 words): 30 June 2012.

Participation fee: £40,
(Students £15).

For further information and submission of abstracts please contact:

Kostas.Skordyles@mod-langs.ox.ac.uk

Conference website:

http://www.mod-langs.ox.ac.uk/greece_in_translation

7. 15ο Διεθνές Συνέδριο: «Η Διαπολιτισμική Εκπαίδευση στην Οικονομική Κρίση και τα Ελληνικά ως Δεύτερη ή Ξένη Γλώσσα»

Το Κέντρο Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης του Παιδαγωγικού Τμήματος Δημοτικής Εκπαίδευσης του Πανεπιστημίου Πατρών διοργανώνει στην Πάτρα στις 23-25 Νοεμβρίου 2012 το 15ο Διεθνές Συνέδριο με θέμα «Η Διαπολιτισμική Εκπαίδευση στην Οικονομική Κρίση και τα Ελληνικά ως Δεύτερη ή Ξένη Γλώσσα», που αποτελεί συνέχεια των προηγούμενων Συνεδρίων του Κέντρου Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης.



Στόχος του Συνεδρίου είναι να εξεταστούν θέματα της Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης, της μετανάστευσης και της διδασκαλίας της ελληνικής

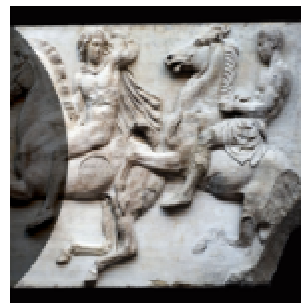
γλώσσας ως δεύτερης ή ξένης, τόσο στην Ελλάδα όσο και στο εξωτερικό αλλά και ευρύτερων θεμάτων της εκπαίδευσης όπως αυτά διαμορφώνονται κάτω από τις νέες συνθήκες της οικονομικής κρίσης. Θα δοθεί ιδιαίτερη έμφαση στην παρουσίαση ερευνητικών ανακοινώσεων (έρευνα δράσης – μελέτη περίπτωσης κ.λπ.). Οι ενδιαφερόμενοι εισηγητές θα πρέπει να στείλουν μέχρι τις 15 Σεπτεμβρίου 2012:

1. Αίτηση συμμετοχής online στο www.kedek.gr (Απαραίτητα για όλους τους εισηγητές)
2. Ολόκληρο το κείμενο της ανακοίνωσής τους, έτοιμο προς δημοσίευση, σε ηλεκτρονική μορφή με e-mail, το οποίο δε θα ξεπερνά τις 7-8 σελίδες Α4 (μαζί με βιβλιογραφία και πίνακες) σε γραμματοσειρά: Times New Roman, 10 pt. διάστιχο μονό. Το αρχείο θα πρέπει να είναι σε μορφή Word, έκδοση 2003. Οι ανακοινώσεις θα πρέπει να σταλούν με e-mail στη διεύθυνση: 15synedrio@inpatra.gr
3. Περίληψη στα αγγλικά και στα ελληνικά (7-8 σειρές έκαστη),
4. Σύντομο βιογραφικό

σημείωμα μέχρι 7 γραμμές. Περισσότερες πληροφορίες για τη συγγραφή των εισηγήσεων – ανακοινώσεων είναι αναρτημένες στο www.kedek.gr.

Γ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΑ ΝΕΑ

8. Global Colloquy on Reunification of the Parthenon Marbles



Three campaigning organizations for the Parthenon Marbles, from the UK, USA and Australia, announced the launch of an international colloquy on “The Reunification of the Parthenon Marbles” to be held in London. The event is timed to coincide with the third year anniversary of the opening of the new Acropolis Museum and the occasion of the 2012 London Olympics one month later. There are plans to videotape and stream the proceedings online following the event for a global audience.

The colloquy is aimed to promote an open dialogue and create further effort for change, and will be held 19 June 2012, at the London Hellenic Centre, 9:00 a.m. – 5:30 p.m. On 20 June, a planned organized attendance at the British Museum will take place followed by the launch of the “MISSING” global awareness campaign. This will include events scheduled around the world and online to mobilize support for the campaign. The colloquy is jointly presented by The British Committee for the Reunification of the Parthenon Marbles (BCRPM), The American Committee for the Reunification of the Parthenon Sculptures (ACRPS), and The International Organizing Committee – Australia – for the Restitution of the Parthenon Marbles (IOC-A-RPM). Registration is now open. To learn more about the 2012 Colloquy including program and registration details, please visit www.parthenonuk.com.

9. Google Art Project

The Google Art Project is now including in its website which offers digital tours on the world’s most important museums, extensive information and photos of the following Greek museums:



Acropolis Museum, Cycladic Art, Benaki Museum. For more info visit: <http://www.googleartproject.com/en-gb/>

10. Classics on TV: Greek Tragedy on the Small Screen



BFI Cinemas, South Bank, Thursday, 7 June – Tuesday, 26 June 2012.

These television productions of Greek tragedy – rarely before seen – offer a fascinating range of approaches to the foundational plays of

Western drama and the screen presentation of ancient Greece, while exploring profound questions concerning human relationships and society.

King Oedipus + Oedipus Tyrannus (BBC play of the month, 1972/1977) 7 June; 6:10pm NFT3. A pair of bold retellings of the Oedipus story.

Electra + Extract: Women of Troy + Panel and Q&A with Fiona Shaw (ITV 1962) 13 June, 6:15pm NFT3. A beautifully choreographed version of Sophocles’ Electra, plus an extract from the earliest known British TV production of a Greek play.

The Serpent Son: Part One: Agamemnon + Of Mycenae and Men (BBC 1979) 19 June; 6:10pm NFT2. Diana Rigg excels in an ancient tale of murderous revenge, plus an original comedy modelled on the Greek satyr play.

Iphigenia at Aulis (BBC Theatre Night 1990) 26 June; 6:00pm NFT3. Fiona Shaw shines as Clytemnestra in this tale of her husband Agamemnon’s plot to sacrifice their daughter.

Information and bookings:
<http://www.bfi.org.uk/whats-on/bfi-southbank/film-programme/june-seasons/classics-on-tv-greek-tragedy-on-the-small-screen>

11. Antigone, by Sophocles



Antigone, by Sophocles – in a version by Don Taylor.

Olivier Theatre, National Theatre, South Bank, London, SE1 9PX.
Wednesday, 23 May –
Saturday, 21 July 2012;
7:30pm (some matinees 2:00pm).

Jodie Whittaker plays Antigone and Christopher Eccleston, Creon.

Tickets: £12-£32.

For information, tickets, times visit:
<http://www.nationaltheatre.org.uk/69357/productions/antigone.html>.

12. Forthcoming events from the Centre for Hellenic Studies



An Immortal Debate: Philosophy and Ideology between Late Byzantium and Modern Greece.

Saturday 9 June 2012, 10.00 - 18.00, K0.16, King's Building, Strand Campus.

A one-day workshop, hosted by the Centre for Hellenic Studies, and led by Niketas Siniossoglou.

Full programme is available on:
<http://www.kcl.ac.uk/artshums/depts/chs/events/special-events/AnImmortalDebate.aspx>

Lentakis Prize Reception.
Monday 18 June 2012, 18.00, Council Room, Strand Campus.

A celebration of research in Hellenic Studies The Anglo-Hellenic League and the Centre for Hellenic Studies are hosting an evening to celebrate research in Hellenic Studies at King's, followed by the presentation of the 2012 Lentakis prize. All welcome.

Further details are available on:
<http://www.kcl.ac.uk/artshums/depts/chs/eventrecords/Lentakis.aspx>

13. Διαγωνισμός Ολυμπιακών Αγώνων

Το Σάββατο 23 Ιουνίου 2012 στο Hellenic Centre θα λάβει χώρα η τελετή απονομής των βραβείων προς τους μαθητές που τα έργα τους θα διακριθούν στο διαγωνισμό για τους Ολυμπιακούς Αγώνες που έχουν διοργανώσει το Γραφείο Συντονιστή Εκπαίδευσης Λονδίνου και η Κυπριακή Εκπαιδευτική Αποστολή. Η τελετή θα περιλαμβάνει επίσης δρώμενα, απαγγελίες, μουσική και χορό αφιερωμένα στην ιδέα του Ολυμπισμού.



Useful Links

Greek Embassy in London
www.greekembassy.org.uk

Γραφείο Εκπαίδευσης
Λονδίνου
<http://hellenic-education-uk.europe.sch.gr/>

Greek Ministry of Culture
www.culture.gr

Language teaching
www.komvos.edu.gr
www.greek-language.gr
www.elearning.greek-language.gr

Greek Ministry of
Education, Life-Long
Learning and Religious
Affairs
www.minedu.gov.gr

Επιμέλεια Newsletter: Κώστας Βώρος

Επικοινωνία: Education Office, Greek Embassy in London, 1A Holland Park, τηλ: 02072210093

e-mail: education@greekembassy.org.uk

Εάν δεν επιθυμείτε να λαμβάνετε αυτό το newsletter, παρακαλούμε ενημερώστε μας στο παραπάνω e-mail.